

personnages, vêtus comme des ascètes brahmaniques et qu'on pourrait identifier avec Asita et son neveu Naradatta, se tiennent les mains jointes devant le Bodhisattva¹.

5. — MEURTRE, TRAINAGE ET JET DE L'ÉLÉPHANT.

Devadatta ayant tué un éléphant destiné au Bodhisattva, ce dernier, craignant que la décomposition du corps n'infeste la ville de Kapilavastu, le jette au delà des remparts.

Trois scènes distinctes sont représentées sur notre peinture (pl. II); en bas, à gauche : 1° Devadatta, la main droite levée, achève l'éléphant blanc. 2° Le jeune Nanda prend l'éléphant pour le porter en dehors de la porte de la ville. En fait, notre illustrateur exagère quelque peu les capacités physiques de Nanda qui, si nous en croyons le *Lalita-vistara*, aurait simplement pris l'éléphant par la queue²; il convient d'ajouter que les proportions réduites du pachyderme rendent plus vraisemblable le geste de Nanda. 3° Le Bodhisattva débarrasse enfin la ville de ce voisinage incommodant. « Après avoir pris cet éléphant par la queue, avec le pouce de son pied, et avoir dépassé sept remparts et sept fossés, il le jette au delà de la ville, à la distance d'un *kroça*³. » L'illustrateur tibétain représente, en conformité avec le texte, les trois phases de cet incident, mais il néglige complètement le décor. La version gandhārienne commentée par M. Foucher est beaucoup plus scrupuleuse. « Les trois actes se jouent, pour plus de précision, devant un décor de murailles et de tours à créneaux percées de meurtrières⁴. »

La mise en scène de cet épisode laisse d'ailleurs beaucoup à désirer, le rapprochement conventionnel des trois scènes nuit à la clarté de leur développement; les représentations de Nanda portant l'éléphant et du jet de ce dernier par le Bodhisattva se confondent presque; il semble même, à première vue, que c'est Nanda qui jette le cadavre; seul, le geste imperceptible que fait de son pied droit le Bodhisattva rappelle son heureuse initiative⁵.

1. I. Références bibliographiques, voir Nais-
sance.

II. GANDHĀRA — FOUCHER, *A.G.B.G.* fig. 154,
155, 156, 157.

JAVA — PLEYTE, *Boro-Boudour*, fig. 28.

ASIE CENTRALE, CHINE — STEIN, *Ruins*, II,
pl. VI; *C.J.*, I, 4, 10; WIEGER, *Vies chinoises*, n° 8 bis.

2 et 3. *Lalita-vistara*, trad. FOUCAUX, p. 130.

4. A. FOUCHER, *A.G.B.G.*, p. 331.

5. I. *Lalita-vistara*, trad. FOUCAUX, p. 130;
ROCKHILL, *Life*, p. 19, etc.

II. GANDHĀRA — FOUCHER, *A.G.B.G.*, fig. 169.

CHINE — *C.J.* I, 2, 12; WIEGER, *Vies chinoises*,
n° 19 bis.